

(N° 356)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 28 JUIN 1923.

PROJET DE LOI RELATIF AUX LISTES DE JURÉS POUR L'ANNÉE 1924.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

La loi du 19 décembre 1922, publiée au *Moniteur* du 21 du même mois, porte que les listes générales de jurés formées par la Députation permanente du Conseil provincial en 1920, conformément à l'article 102 de la loi du 18 juin 1869, modifiée par celle du 22 février 1908, serviront pour l'année 1923.

Les circonstances qui déterminèrent le Gouvernement à la proposer n'ont pas changé.

Le Sénat est actuellement saisi d'un projet de loi réformant le jury et des amendements déposés par le Gouvernement (*Doc.*, n° 83, session de 1922-1923). Il est douteux que la réforme puisse être réalisée au cours de la présente session. Si même il en était autrement, le temps ferait défaut pour établir, conformément aux dispositions nouvelles, les listes destinées au service des jurys pour l'an prochain.

D'autre part, on ne peut songer à former actuellement de nouvelles listes conformément à la loi du 18 juin 1869, modifiée par celle du 22 février 1908.

L'Administration des finances ne pourrait, en effet, déterminer que d'une manière incomplète les citoyens qui, sous le régime fiscal nouveau, versent au Trésor de l'État, en contributions directes, les sommes indiquées à l'article 98, 1° de cette loi. Elle ne serait notamment pas en état d'indiquer, parmi ces contributions, le montant de la taxe professionnelle supportée par chaque citoyen.

Des listes de jurés formées dans ces conditions ne comprendraient pas ou guère d'ouvriers, la taxe professionnelle étant, le plus souvent, la seule contribution directe établie à leur charge.

Le Gouvernement vous propose en conséquence, en attendant qu'une solution définitive ait pu être donnée à la réforme du jury, de maintenir pour l'année 1924 les listes de jurés formées en 1920 et qui, en vertu de la loi du 19 décembre 1922, ont servi et servent pour le service des jurys de l'année 1923.

Le Ministre de la Justice,

FULG. MASSON.

(2)

(N^o 356)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 28 JUNI 1923.

Wetsontwerp betreffende de lijsten van gezworenen voor het jaar 1924.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De wet van 19 December 1922, bekendgemaakt in het *Staatsblad* van 21 derzelfde maand, bepaalt dat de algemeene lijsten van gezworenen, door de Bestendige Deputatie van den Provincieraad in 1920 opgemaakt overeenkomstig artikel 102 der wet van 18 Juni 1869, gewijzigd door de wet van 22 Februari 1908, verder voor 1923 zullen worden gebruikt.

De omstandigheden, die de Regeering genoopt hebben deze wet voor te stellen, zijn niet veranderd.

Bij den Senaat zijn thans een wetsontwerp tot hervorming van de jury en door de Regeering ter tafel gebrachte amendementen (*Bescheiden*, n^o 83, zitting 1922-1923) aanhangig gemaakt. Het is te betwijfelen of de hervorming nog in den loop van dezen zitting tot stand zal kunnen komen.

Moest zulks toch kunnen gebeuren, dan nog zou de tijd ontbreken om de voor den dienst der jury's in het eerstkomend jaar noodige lijsten, overeenkomstig de nieuwe bepalingen, op te maken.

Ten anderen is de mogelijkheid uitgesloten om thans nieuwe lijsten samen te stellen overeenkomstig de wet van 18 Juni 1869, gewijzigd bij de wet van 22 Februari 1908.

Het beheer der financiën zou inderdaad slechts op onvolledige wijze kunnen vaststellen, welke de burgers zijn die, onder het nieuw fiscaal regiem, de bij artikel 98, 1^o, dezer wet bedoelde sommen als rechtstreeksche belastingen in de Schatkist bijdragen. Dit beheer zou namelijk niet in staat zijn om, onder deze belastingen, het bedrag aan te wijzen van de bedrijfsbelasting, die door iederen burger wordt betaald.

Op de lijsten van gezworenen, die in die voorwaarden zouden worden samengesteld, zouden weinig of geen arbeiders voorkomen, daar in de meeste gevallen de bedrijfsbelasting de eenige rechtstreeksche belasting is die zij betalen.

In afwachting dat de kwestie der hervorming van de jury voorgoed geregeld weze, stelt de Regeering U derhalve voor om, voor het jaar 1924 ook, de lijsten der gezworenen te gebruiken, welke in 1920 werden opgemaakt en die, krachtens de wet van 19 December 1922, voor den dienst der jury's in het jaar 1923 werden gebruikt en nog gebruikt worden.

De Minister van Justitie,

FULG. MASSON.

ANNEXE AU N° 356.

Projet de loi relatif aux listes de jurés pour l'année 1924.

ALBERT,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Les listes générales de jurés formées et transmises au président du tribunal de première instance par la Députation permanente du Conseil provincial en 1920, conformément à l'article 102 de la loi du 18 juin 1869, modifiée par celle du 22 février 1908, serviront pour l'année 1924.

Les personnes qui ne se trouveraient plus dans les conditions déterminées par l'article 98 de cette loi y seront néanmoins maintenues.

Il en est de même, par dérogation à l'article 101 de la même loi, de ceux

BIJLAGE VAN N° 356.

Wetsontwerp betreffende de lijsten van gezworenen voor het jaar 1924.

ALBERT,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Justitie is belast in Onzen naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp aan te bieden waarvan de inhoud volgt :

EENIG ARTIKEL.

De overeenkomstig artikel 102 der wet van 18 Juni 1869, gewijzigd bij de wet van 22 Februari 1908, in 1920 door de bestendige deputatie van den provincieraad opgemaakte en aan den voorzitter der rechtbank van eersten aanleg overgemaakte algemeene lijsten van gezworenen gelden voor het jaar 1924.

De personen, die niet meer mochten voldoen aan de vereischten gesteld bij artikel 98 van die wet, worden niettemin op de lijst behouden.

Dit geldt eveneens, met afwijking van artikel 101 derzelfde wet, voor hen die

qui auront fait partie des jurys en 1923 in 1923 als werkelijke of toegevoegde
comme jurés titulaires et suppléments gezwoorenen deel uitmaakten van de
taires et qui ont satisfait aux réquisi jury's en die aan de hun gedane vorde-
tions à eux faites. ringen hebben voldaan.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 1923. Gegeven te Brussel, den 28^e Juni 1923.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Ministre de la Justice,

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Justitie,

FULG. MASSON.
